

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 65 (1939)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VON HEUTE

Galante Uebersetzung

«De tous vos charmes on ne peut se défendre,
En vous voyant il faut se rendre!»

Ein Schüler übersetzte folgendermaßen:

«O Schönste! Deinem Reiz kann niemand widerstreben.

Kaum hat man Dich erblickt, muß man sich übergeben!» Rü.

Der neueste Schlager für Kinder

Wie ich kürzlich in einer Kleinstadt an einer Kinderschar vorbeipromeniere, höre ich kurz nachher «Hoi»-Rufe, die sich immer lauter wiederholten. Da niemand sonst in der Umgebung zu sehen war, bezog ich die Rufe auf mich und kehrte zurück. Ich erklärte den Kindern, daß es ungezogen sei, fremden Menschen «Hoi!» nachzurufen. Darauf erwiderte ein Knirps: «Mir wissed scho

was Aastand isch — mir singed bloß de Lambeth-Walk!»

(Mit beiden Händen hielt ich den eingefangenen Bart, um schleunigst verschwinden zu können.) Kari

Auslegung

Die Lehrerin hat das Gleichnis vom Verlorenen Sohn erzählt. Auf die Frage, warum sich der ältere Sohn über die Heimkehr seines Bruders nicht gefreut habe, antwortet der zehnjährige Hansli: «Aer hät Angscht gha, der Brüeder bringi d'Süüch!» Zupf.

Darf man da nicht hässig werden?

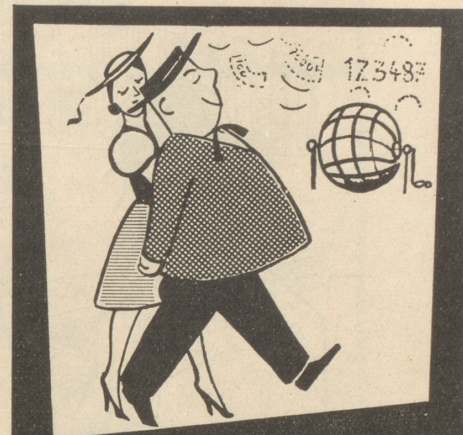
Ich fahre voll Stolz mit meiner Jüngsten spazieren. Eine Bekannte hält mich an und bestaunt das kleine Wunder. Ganz entzückt meint sie: «Je, isch das es Herzigs! ... Das glicht aber nid Dirl!» Nichte So.



«Lueg, det hockt de Heiri mit sim Haggechrüz!»

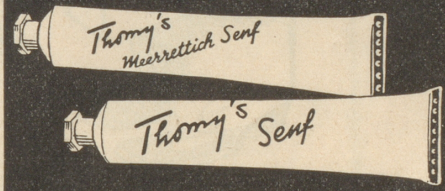
«Wieso Haggechrüz?»

«Das wird wohl es Chrüz si, mit so me Hagge!»



Ein guter Lebensstand
beginnt,
Wenn man das grosse Los
gewinnt.

Auch Thomy's Senf als
Würz der Speise
Hebt merklich Ihre
Lebensweise.



Der Frühling ist da . . .

die richtige Zeit für eine Blutreinigungskur mit dem allbekannten **Kräuter-Wacholder-Balsam** (Schutzm. Rophaien). Dieses bewährte Kräuter-Produkt löst die schädli. Harnsäure aus dem Blut und führt sie durch den Urin fort. Blase und Nieren werden gereinigt und zu neuer Tätigkeit angeregt. — Probeflasche Fr. 3.20, Kurfl. 6.75 in Apotheken.

Hersteller: **Kräuterhaus Rophaien, Brunnen 113.**

das seit 30 Jahren bewährte Präparat für
die persönliche Hygiene der Frau.

Ihr Arzt wird es Ihnen bestätigen.
Vollständige Packung Fr. 5.50
Ergänzungstube Fr. 5.—
Erhältlich in allen Apotheken.
Aufklärenden Prospekt erhalten Sie kostenlos
in Ihrer Apotheke.
Patentex-Vertrieb Zürich 8, Dufourstr. 176